

BILZARD
ENTERTAINMENT

#4



ANDREW
ROBINSON

JEFFREY "CHAMBA"
CRUZ

OVERWATCH
S Y M M E T R A



**UN MUNDO
MEJOR**



OVERWATCH

SYMMETRA **UN MUNDO MEJOR**

GUIONISTA

ANDREW ROBINSON

TRADUCCIÓN

GEMA SOLÍS, SANTIAGO GARCÍA

DIBUJANTE Y COLORISTA

JEFFREY "CHAMBA" CRUZ

ROTULISTAS

RICHARD STARKINGS y COMICRAFT'S JOHN ROSHELL y JIMMY BETANCOURT

EDITOR DE ARTE

LOGAN LUBERA

EDITORES

ROBERT SIMPSON y CATE GARY

PORTADA

JEFFREY "CHAMBA" CRUZ

DISEÑADOR GRÁFICO

JOHN J. HILL

ASESORÍA CREATIVA

CHRIS METZEN, ARNOLD TSANG, BILL PETRAS, MICHAEL CHU

ASESORÍA DE HISTORIA

SEAN COPELAND, JUSTIN PARKER, EVELYN FREDERICKSEN

PRODUCTORES

RACHEL DE JONG, MICHAEL BYBEE, JEFFREY WONG

DIRECTOR DE DESARROLLO CREATIVO Y DE LA HISTORIA DE BLIZZARD

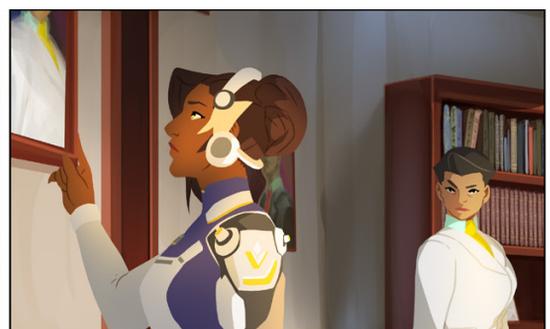
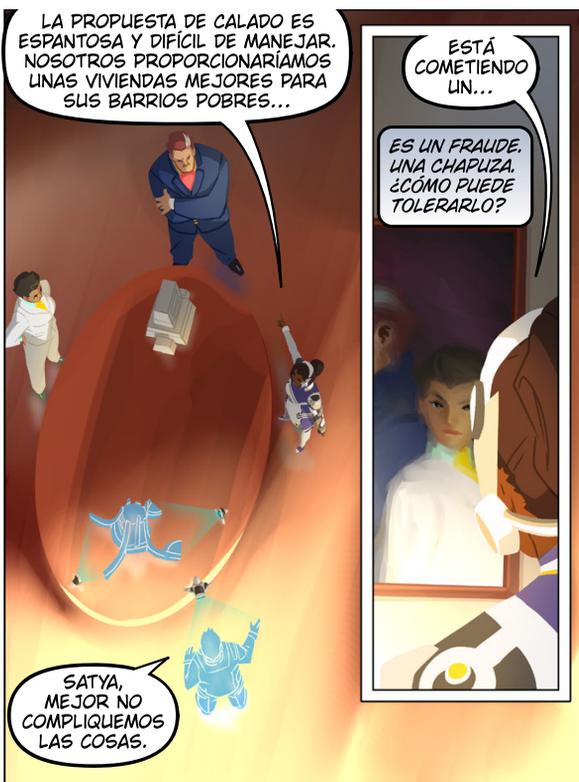
JAMES WAUGH



RÍO DE JANEIRO, BRASIL.
OFICINA DEL ALCALDE.

LO SIENTO, SEÑOR KORPAL, PERO ME TEMO QUE PROCEDEREMOS CON LA PROPOSICIÓN DE CALADO.

EXCELENCIA, DEBE DE ESTAR DE BROMA. NUESTRO COMPLEJO ES SUPERIOR EN TODOS LOS ASPECTOS IMAGINABLES.





DEBERÍA VOLVER AL HOTEL Y DESPEJARME.



ESTE LUGAR ME RECUERDA A MI INFANCIA EN HYDERABAD... MI HOGAR.

PODRÍA SER HERMOSO. ESTAR LIMPIO. REPLETO DE LUZ Y ORDEN.

¿POR QUÉ NO LO COMPRENDEN?



THE FAVELA BELONGS TO THE PEOPLE

¿POR QUÉ PROTESTAN?

POR QUÉ QUERRÍAN SEGUIR VIVIENDO EN ESOS HORRIBLES BARRIOS BAJOS?



NO, POR FAVOR. YO...



SE PARECE DEMASIADO A MI HOGAR. DEMASIADO.

TODOS ESOS COLORES, EL CAOS Y EL HEDOR.

¿SEÑORA?

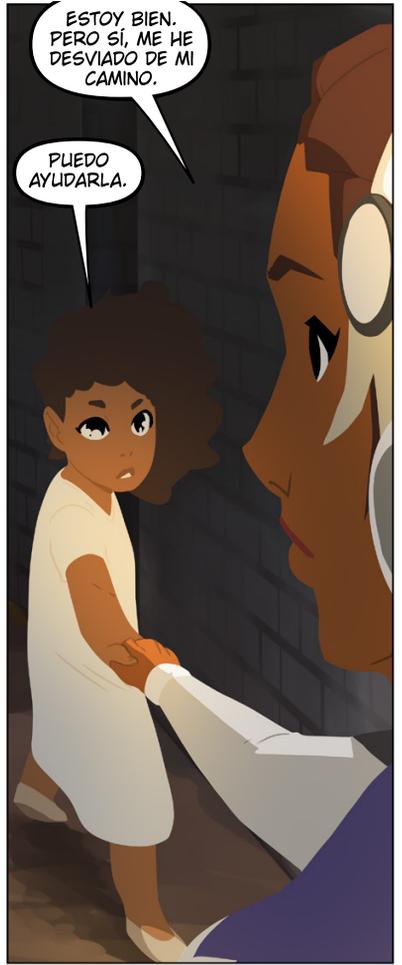




MIRA QUÉ CARA DE ÁNGEL. UNA ISLA DE PERFECCIÓN EN ESTE MAR DE MISERIA.



¿ESTÁ LISTED BIEN?
¿SE HA PERDIDO?



ESTOY BIEN. PERO SÍ, ME HE DESVIADO DE MI CAMINO.

PUEDO AYUDARLA.



VENGA CONMIGO...



MINUTOS DESPUÉS...

¡ADIÓS!
ADIÓS. Y GRACIAS.



SE PARECE TANTO A MÍ A SU EDAD...

CONSEGUIREMOS ESE CONTRATO. HAREMOS QUE SU VIDA... QUE LAS VIDAS DE TODOS... SEAN MEJORES...

...CUESTE LO QUE CUESTE.

CALADO TIENE UN MONTÓN DE SEGURIDAD. TENDRÁS QUE INGENIÁRTELAS.

SATYA, QUEREMOS ESE CONTRATO. NOS LO MERECEMOS. ENCUENTRA LO QUE SEA SOBRE ÉL.



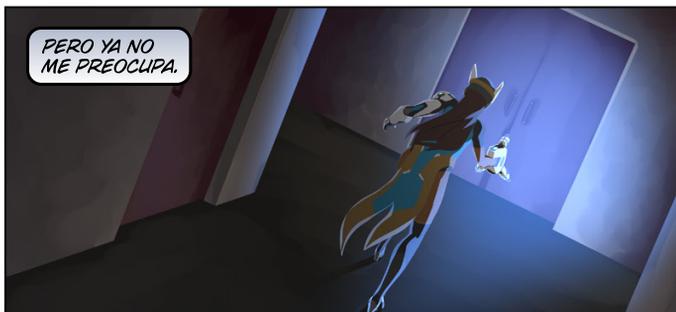
SANJAY SIEMPRE HA DICHO QUE YO ERA... DIFERENTE. TODOS LO DICEN. SE PREGUNTAN DÓNDE ENCAJO.



SOLÍA MOLESTARME, PORQUE SABÍA QUE ERA CIERTO.



PERO YA NO ME PREOCUPA.



PORQUE PUEDO HACER COSAS QUE NADIE MÁS PUEDE.

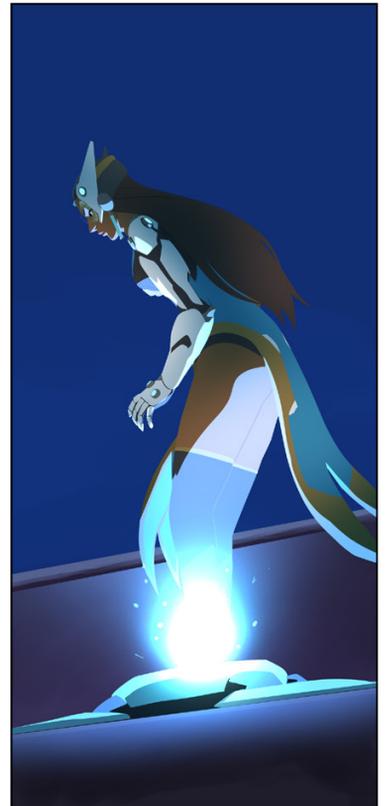
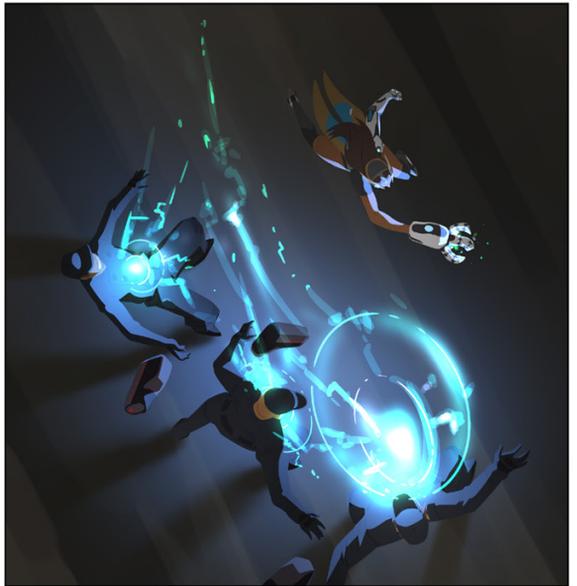


VALE, CALADO ES EL DUEÑO DE VARIOS TUGURIOS... PERO ESO NO ES ILEGAL.

POSEE EDIFICIOS DE MALA CALIDAD POR TODA LA CIUDAD, PERO... TAMPOCO ES NADA EXTRAÑO.

¡EH!







¿SANJAY? ME TEMO QUE NO TENEMOS SUFICIENTES COSAS SOBRE CALADO.

QUIZÁS PODRÍAMOS IR A POR LA ALCALDESA, BUSCAR ALGO SOBRE ELLA.

QUÉ DECEPCIÓN. PERO BUENO, QUE ASÍ SEA.



¿QUÉ...?

AHÍ DENTRO HABÍA GENTE...

¿QUÉ QUIERES DECIR?



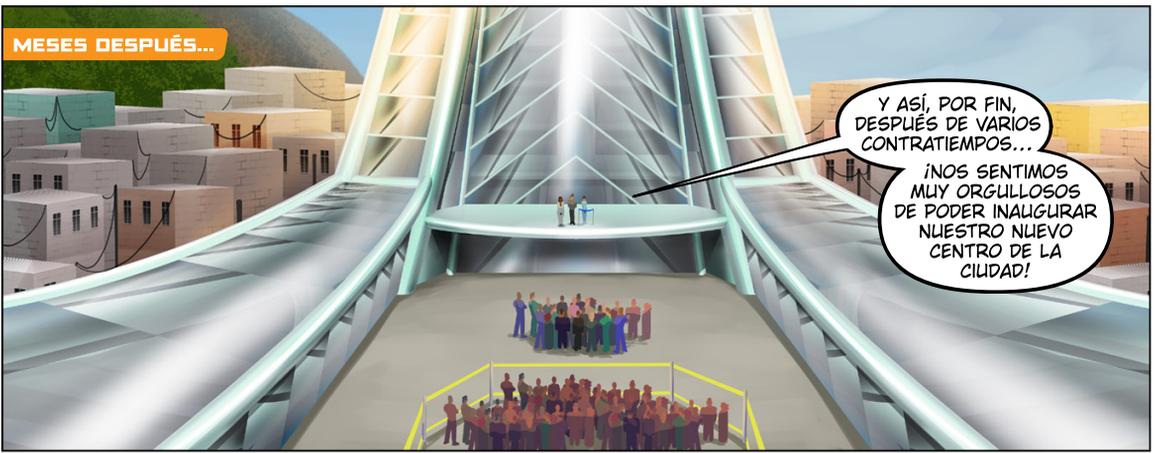
DIOSÉS...

CALADO NO SE INTERPONDRÁ EN NUESTROS PLANES DE MEJORA PARA ESTA CIUDAD.

CALADO NO... ¡LA FAVELA!



MESES DESPUÉS...



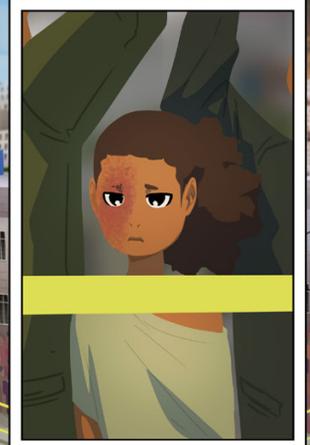
Y ASÍ, POR FIN, DESPUÉS DE VARIOS CONTRATIEMPOS...

¡NOS SENTIMOS MUY ORGULLOSOS DE PODER INAUGURAR NUESTRO NUEVO CENTRO DE LA CIUDAD!



UNA PENA LO DE LAS PROPIEDADES DE CALADO... PERO EL RESULTADO HA SIDO SATISFACTORIO, ¿VERDAD?

LA ALCALDESA NO TENÍA ELECCIÓN: HUBO DE DEJARLO EN NUESTRAS MANOS.



¡BAMOS A DARLES UN HOGAR.

LO HAREMOS.

¿Y SUS VIDAS MEJORARÁN ASÍ?

A CADA CUAL LO QUE LE CORRESPONDE... SIEMPRE QUE SIRVA AL ORDEN SUPREMO. ASÍ FUNCIONA VISHKAR.



EL INCENDIO EN LA FAVELA... ¿FORMABA PARTE DEL PLAN?

¿CÓMO PUEDES PENSAR ESO?

SIN EMBARGO... ES EL PRECIO QUE DEBEMOS PAGAR POR EL RENACIMIENTO Y EL CRECIMIENTO, ¿VERDAD, SATYA?



SÍ... POR SUPUESTO.

TIENE RAZÓN. ESTAMOS MEJORANDO EL MUNDO...

ESTAMOS MEJORANDO EL MUNDO.

